

**CZ**

**Součásti**

- A. Žehlicí plocha
- B. Ukazatel maximální hladiny vody
- C. Plnicí otvor s krytem
- D. Kropicí tryska
- E. Tlačítko klopení
- F. Tlačítko naparování / samočistění
- G. Světelný indikátor napájení
- H. Sítový kabel
- I. Volič teploty
- K. Zásobník na vodu
- L. Držák pro navinutí kabelu

**SK**

**Komponenty**

- A. Žehliaca plocha
- B. Indikátor maximálnej hladiny vody
- C. Plnicí otvor s krytom
- D. Rozprašovач
- E. Tlačidlo rozprašovача
- F. Tlačidlo parnej dýzy / samočistenie
- G. Regulátor par/самоочищення
- H. Indikátor napájania
- I. Kábel napájania
- J. Regulátor teploty
- K. Nádrž na vodu
- L. Vybavenie na navinutie kábla

**RU**

**Компоненты**

- A. Подошва
- B. Индикатор максимального уровня воды
- C. Отверстие для заливки с крышкой
- D. Разбрызгиватель
- E. Кнопка разбрызгивателя
- F. Кнопка струи пара
- G. Регулятор пара/самоочистки
- H. Индикатор питания
- I. Шнур питания
- J. Регулятор температуры
- K. Бачок для воды
- L. Выступ для намотки шнура

**UA**

**Компоненти**

- A. Подошва
- B. Індикатор максимального рівня води
- V. Оtvір для заливання води із кришкою
- G. Вилучний отвір розпилювача
- D. Кнопка розпилювача
- E. Кнопка парового струменя
- E. Регулятор пари/самоочищення
- E. Індикатор живлення
- Ж. Кабель живлення
- З. Регулятор температури
- К. Резервуар для води
- І. Пристосування для обмотування шнура

CZ

**Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.**

- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jinou osobou zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Někdy nepřečtete přístroj bez dozoru, je-li přítomen k elektrické síti.
- Po použití a před zahájením čištění nebo provádění údržby musí být přístroj vždy vypnut a zástřeška jeho napájecího kabelu musí být vyžehána ze zásuvky.
- Před zahájením dopřívahování vody do zásobníku je nutno vyžehnout zástřešku napájecího kabelu ze sítě zásuvky. Sítou napájecí kabel nesmí přijít do styku s žádnými horkými součástmi přístroje.
- Přístroj nepoužívajte do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.
- Nepřekračujte maximální objem naplnění, který je na přístroji vyznačen.
- Jsou-li stanoveny omezení vykalci se kvality / dle vody, kterou se přístroj

nebo obdobně způsobilá osoba, aby se předtím ohozdilo.

- Žehlička se musí používat a odklídat na stabilním povrchu. Při ukládání žehličky do stojanu se ujistěte, že je stojan umístěn na stabilním povrchu.
- Nikdy nepřehlaďte přístroj bez dozoru, je-li přítomen k elektrické síti.
- Po použití a před zahájením čištění nebo provádění údržby musí být přístroj vždy vypnut a zástřeška jeho napájecího kabelu musí být vyžehána ze zásuvky.
- Před zahájením dopřívahování vody do zásobníku je nutno vyžehnout zástřešku napájecího kabelu ze sítě zásuvky. Sítou napájecí kabel nesmí přijít do styku s žádnými horkými součástmi přístroje.
- Přístroj nepoužívajte do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.
- Nepřekračujte maximální objem naplnění, který je na přístroji vyznačen.
- Jsou-li stanoveny omezení vykalci se kvality / dle vody, kterou se přístroj

smí přit. ověřte si, jakou vodu máte k dispozici.

- Tento přístroj je určen pouze pro domácní použití. Vyrobcem nemůže převzít jakoukoli odpovědnost za případné škody způsobené nepohodlným nebo nesprávným používáním přístroje.
- Ak existují omezení ohledně kvality rozváděné vody, skontrolujte kvalitu vody / vodu, kterou máte k dispozici.
- Tento spotřebič je určený jen na používání v domácnosti. Ak sa stanovene údeľy alebo sa používajú nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na záťaženie záruku.

RU

**Перед первым применением устройства внимательно прочтите руководство по эксплуатации.**

- Устройство не предназначено для использования детьми, неполноценными людьми и людьми с ограниченными возможностями иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных модели.
- Утюг не должен использоваться после падения, при видимых следках повреждения утюга или шнура, или если он течет.
- Устройство можно подключать только к заземленной розетке. При необходимости можно воспользоваться удлинителем на 15 А.
- В целях безопасности поврежденные устройство или

шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

- Утюг должен использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Пошейте утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой он стоит, устойчива.
- Не оставляйте без присмотра устройство, включенное в сеть.
- Перед обслуживанием и чисткой убедитесь, что устройство выключено, а вилка вынута из сети. Наливайте воду в бак, только вынув вилку из розетки.
- Шнур питания не должен соприкасаться с горячими частями устройства.
- Не пользуйтесь устройством в воду или иную жидкость.
- Не превышайте максимальный запыляемый объем, указанный на устройствах.

При наличии ограничений определите тип и качество воды, которую можно использовать с устройством.

- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за любые возможные повреждения из-за ненадлежащего применения.
- Забороняється перевищувати максимальний об'єм наповнення, указаний на приладі.
- Якщо існують певні обмеження, вкажіть якість або тип води, що буде використовуватися у приладі. Цей прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливі шкоди, спричинені ненадлежащим чи неправильним використанням.

SK

**Před prvním použitím přístroje si důkladně přečtěte následující pokyny.**

- Tento přístroj by neměl používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osobu, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti. Iba ak boli o používaní prístroja poverené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť alebo sú pod dozorom.
- Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.
- Elektrik môžete zapojiť len do zdieľanej elektrickej energie, ktorú zodpovedá technickým parametrom zariadenia a frekvencie uvedeným na typovom štítku.
- Ak žehlička spadla na zem, ak sú na nej alebo na jej kabli viditeľné známky poškodenia alebo ak žehlička tečie, nesmie sa používať.
- Zariadenie sa smie zapájať len do uzamknenej zásuvky. V prípade potreby možno použiť predlžovacie kábel na 15 A.

Ak sú zariadenie alebo kábel napájaná poškodená, musí ich vymeniť výrobca, servisný technik alebo ná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Žehlička sa musí používať a skladovať na stabilnom povrchu. Ak chcete žehličku postaviť na stojan, skontrolujte, či je povrch pod stojanom stabilný.
- Keď je zariadenie zapojené do elektrickej siete, nikdy ho nesmiete nechať bez dozoru.
- Po každom použití a pred každým čištením a údržbou sa zariadenie musí vypnúť a odpojiť od zásuvky.
- Pred naplnením nádobu na vodu sa zariadenia žehličky musí vyžehnúť zo zásuvky.
- Kábel napájaná nesmie prísť do kontaktu s horúcimi súčasťami zariadenia.
- Zariadenie nepoužívajte do vody ani iných tekutín.
- Neprekračujte maximálny objem naplnenia označený na zariadení.

UA

**Перед первым использованием прибора утюгом прочтите инструкцию по эксплуатации.**

- Прилад не призначений для використання особами (уключаючи дітей) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, без належного догляду та об'язаності, якщо за ними не наглядає чи їх не інструтує щодо користування приладом особа, відповідальна за їх безпеку.
- Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися із приладом.
- Прилад можна під'єднувати лише до джерела електропостачання, напруга та частота якого відповідають спеціфікації, указаним на табличці з технічними даними.
- Забороняється використовувати праску, якщо вона падала, має ознаки пошкодження на корпусі чи шнурі або протікає.
- Прилад мусять підключатися лише до заземленої розетки. За необхідності можна використовувати подовжувальний кабель, який підходить до 15 А.

У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.

- Праску слід використовувати та зберігати на стійкій поверхні. Під час розміщення праски на підставці, переконайтеся, що поверхня, на якій розташована підставка, є стійкою.
- Ніколи не залишайте без нагляду прилад, підключений до джерела живлення.
- Завжди вимикайте прилад і виймайте мережний штекер після використання, а також перед чищенням і поточним обслуговуванням.
- Завжди вимикайте штекер із розетки перед заповненням резервуара водою.
- Кабель живлення не повинен торкатися будь-яких нагрітих частин приладу.
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.

Забороняється перевищувати максимальний об'єм наповнення, указаний на приладі.

- Якщо існують певні обмеження, вкажіть якість або тип води, що буде використовуватися у приладі. Цей прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливі шкоди, спричинені ненадлежащим чи неправильним використанням.

CZ	Tkanina	Nastavení teploty	Doporučený způsob žehlení
	Akryl	●	Sučně žehněte z rubové strany.
	Nylon a polyester	●	Žehněte z rubové strany se zvlhčovačím mlátkem parařováním nebo Koperlím.
	Hedvábi	●●	Žehněte z rubové strany. Používejte pomůcku žehlicí tkaniny, abyste zabránili vzniku lehkých pírů.
	Umělé a směsné vlákné tkaniny	●●	Žehněte s parařováním z rubové strany nebo za použití pomůcky žehlicí tkaniny.
	Wolna	●●	Sučně žehněte se zvlhčovačím mlátkem parařováním nebo Koperlím. Používejte střední až velké množství páry.
	Lehčie tkaniny	●●●● až „max“	Žehněte z rubové strany nebo za použití pomůcky žehlicí tkaniny, aby se zabránilo vzniku lehkých pírů, zejména u tmavých barev. Sučně žehněte se zvlhčovačím mlátkem parařováním nebo Koperlím. Používejte střední až velké množství páry.

Memči se rychlost žehlení a výškost tkaniny by mohla zprůsobit, že se optimální nastavení bude lišit od nastavení doporučeného v tabulke!

SK	Tkanina	Nastavenie teploty	Odporičania pri žehlení
	Akryl	●	Žehľite nasucho z oprašnej strany.
	Nylon a polyester	●	Žehľite z oprašnej strany, kým je tkanina navlhčená, alebo na navlhčenie použite rozprašovač.
	Hedváb	●●	Žehľite z oprašnej strany. Použite tkaninu na žehlenie, aby nedošlo k uvrhnutiu ľahkých pírů.
	Wlna a zmes vlny	●●	Žehľite ruku z oprašnej strany alebo použite tkaninu na žehlenie.
	Wolna	●●	Žehľite nasucho, kým je tkanina navlhčená, alebo na navlhčenie použite rozprašovač. Použite strednú až vysokú úroveň parařovania.
	Ľan	●●●● na maximum	Žehľite z oprašnej strany alebo použite tkaninu na žehlenie, aby nedošlo k uvrhnutiu ľahkých pírů, najmä pri tmavých farbách. Žehľite nasucho, kým je tkanina navlhčená, alebo na navlhčenie použite rozprašovač. Použite strednú až vysokú úroveň parařovania.

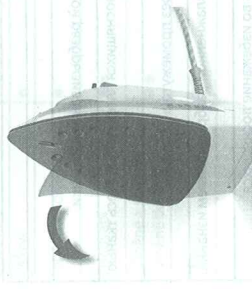
Optimálne nastavenie za môže od odporičania nastavenia v tabulke žehlenia lišit v závislosti od rýchlosti žehlenia a výškosti tkanin.

RU	Ткань	Настройка температуры	Рекомендации по глажению
	Акрил	●	Глажение изнанки без пара.
	Нейлон и полиэстер (полиэфир)	●	Глажение влажной или увлажненной разбрызгиванием изнанки.
	Шелк	●●	Глажение изнанки. Во избежание поспыщиса пятен пользуйтесь тканью для глажения.
	Шерсть и шерстяные ткани	●●	Глажение с паром изнанки или через промежуточную ткань.
	Хлопок	●●	Глажение без пара влажной или увлажненной разбрызгиванием изнанки. Пар — сильный или средний.
	Лен	●●●● до максимума	Глажение изнанки или через ткань во избежание поспыщиса пятен, особенно на темной ткани. Глажение без пара влажной или увлажненной разбрызгиванием изнанки. Пар — сильный или средний.

Изменение скорости глажения и влажности ткани ведет к отклонению оптимальных условий от рекомендованных в таблице!

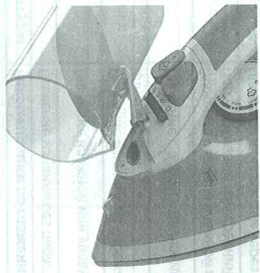
PL	Tkanina	Nalastuwanie temperatury	Rekomendacji щодо prasowania
	Akryl	●	Wikoristovuyte suchе prasuvannya z wieworotu.
	Nejlon i poliester	●	Prasujcie z wieworotu, zwolozkujuci tkaninu za dopomogoto specjalnoji funkcji, або rozpliwacza.
	Sholk	●●	Prasujcie z wieworotu. Prasujcie przez 2 tkaninu, щоб запобігти появи блискучих плям.
	Wolna та суміші wolni	●●	Wikoristovuyte parowe prasuvannya z wieworotu, або із застосуванням 2 тканини.
	Bawolna	●●	Wikoristovuyte suchе prasuvannya z wieworotu, zwolozkujuci tkaninu za dopomogoto specjalnoji funkcji, або rozpliwacza. Zastosovuyte paru, із середнім i високим положенням регулятора.
	Ľyon	●●●● до позначки "max"	Prasujcie z wieworotu, або через 2 tkaninu, щоб запобігти появи блискучих плям, особливо на темних кольорах. Wikoristovuyte suchе prasuvannya z wieworotu, zwolozkujuci tkaninu za dopomogoto specjalnoji funkcji, або rozpliwacza. Zastosovuyte paru, із середнім i верхнім положенням регулятора.

У зв'язку з різною швидкістю prasuvannya i ступенем вологости тканини оптимальні i установки можуть відрізнятися від рекомендованих у таблиці!



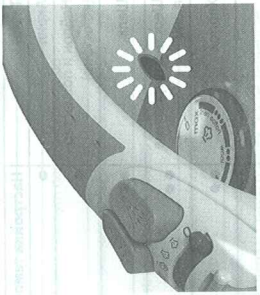
**1. Před prvním použitím.** Z žehlicí plochy odstraňte všechny zbytky samolepící fólie a poté plochu zlehka přetřete navlhčenou tkaninou. Vypláchněte zásobník na vodu, aby se z něho odstranily cizí částice. Při prvním zapnutí může dojít k dočasnému vzniku výparů / zápalu.

**2. Naplnění naparovačej žehličky vodou.** Ujistěte se, že je zástrčka vytažena ze síťové zásuvky. Otočte regulátor naparování do polohy pro suché žehlení a otevřete kryt plnicího otvoru. Za použití dodané odměrky nalévejte vodu až do dosažení maximální hladiny. Zavřete kryt.



**1. Před prvým použitím.** Odstráňte všetky priľnavé zvyšky a jemne vyčistite pomocou navlhčenej tkaniny. Vypláchnutím nádoby na vodu z nej odstráňte nečistoty. Pri prvom zapnutí sa môže dočasne vytvárať para alebo zápal.

**2. Plnenie naparovačej žehličky vodou.** Uistite sa, či je zástrčka odpojená od elektrickej zásuvky. Nastavte regulátor pary na suché žehlenie a otvorte kryt plnicieho otvoru. Pomocou dodanej odmerky naplňte nádobou vodou po maximálnu úroveň. Zatvorte kryt.



**3. Připojte zástrčku napájacieho kabeľu k síťovej zásuvke.** Rozsviťte se světelný indikátor napájání. Otočením voliče teploty do odpovídající polohy nastavte požadovanou teplotu. Po zhasnutí světelného indikátoru je žehlička připravena k použití. Parní žehlení je možné pouze s nejvyššími nastavenými teplotami.

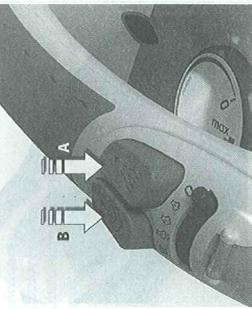
**3. Zapojte kábel napájania do elektrickej zásuvky.** Indikátor napájania sa zapne. Pomocou regulátora teploty nastavte požadovanú teplotu. Po vypnutí indikátora je žehlička pripravená na používanie. Naparovanie počas žehlenia je možné len vtedy, keď sú nastavené najvyššie teploty.

**1. Перед первым применением.** Удалите все липкие остатки и аккуратно протрите увлажненной тканью. Промойте бачок для воды для удаления посторонних частиц. При первом включении возможно временное появление испарений и запахов.

**3. Вставьте шнур питания в розетку.** Загорается индикатор питания. Поверните регулятор температуры до нужного значения. Когда выключится зеленый индикатор, утюг готов к работе. Утюжка с использованием пара доступна только при установке максимальной показателей температуры.

**1. Перед першим використанням.** Видаліть усі липкі та обережно протріть прилад вологою тканиною. Обполосніть резервуар для води, щоб видалити сторонні частки. Під час першого вмикання приладу можуть спостерігатися тимчасові випарування чи запахи.

**3. Уставте кабелъ живлення до розетки.** Увімкнеться індикатор живлення. Виберіть температуру, установивши регулятор на потрібне значення. Коли індикатор вимкнеться, праска готова для використання. Прасування з використанням пари можливе лише при встановленні найвищого температурного режиму.



**4. Použití funkcí vlišení kroupením a naparováním.** Ujistěte se, že je zásobník na vodu naplněn alespoň z jedné čtvrtiny. Chcete-li k předoběznému vlišení tkaniny použít funkci kroupení, stiskněte opakovaně tlačítko kroupení, čímž se uvolní jemná vodní mlha (A). Chcete-li použít funkci naparování, ujistěte se, že je zásobník na vodu naplněn alespoň z poloviny. Několikrát stisknutím tlačítka naparování naplníte čerpadlo (B).

**4. Používanie rozprašovača a parnej dýzy.** Skontrolujte, či je nádobu na vodu naplnená aspoň do 1/4. Opakovaným stlačením tlačidla rozprašovača sa vytvorí jemná hmľa, ktorú možno používať na pokropenie a navlhčenie tkanín (A). Ak chcete použiť parnú dýzu, skontrolujte, či je nádobu na vodu naplnená aspoň do 1/2. Opakovaným stlačením tlačidla parnej dýzy naplníte pumpu (B).

**4. Функции разбрызгивания и струи пара.** Убедитесь, что бачок для воды заполнен хотя бы на четверть. Используйте разбрызгивание для предварительного увлажнения ткани несколькими нажатиями для получения мелкого брызга (A). Перед применением функции струи пара убедитесь, что бачок для воды заполнен хотя бы наполовину. Нажмите кнопку струи пара для заполнения насоса (B).

**4. Використання розпилювача водяного пилу та парового струменя.** Переконайтеся, що резервуар для води заповнений принаймні на чверть свого обсягу. Використовуйте розпилювач для попереднього зволоження тканини, натиснувши кнопку розпилювача кілька разів, щоб випустити дрібний водяний пил (A). Для використання функції парового струменя переконайтеся, що резервуар для води заповнений принаймні наполовину. Натисніть кнопку парового струменя кілька разів, щоб прокачати насос (B).

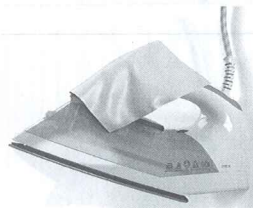


**5. Naparování visících předmětů.** Funkce visícího naparování je ideální pro zvlhčování závěsů, obleků a výrobků z jemné tkaniny. Zavěste předmět na věšák, podržte žehličku ve vzdálenosti 10 – 20 cm od něho a stiskněte tlačítko naparování.

**5. Žehlenie visiaceho obliečenia parou.** Vertikálna parná dýza je ideálna na žehlenie záclon, oblekov a jemných tkanín parou. Odev zaveste na vešiak, žehličku držte od neho vo vzdialenosti 10 – 20 cm a stlačte tlačidlo parnej dýzy.

**5. Отпаривание висящих предметов одежды.** Вертикальная струя пара идеальна для отпаривания занавесок, костюмов и деликатных тканей. Повесьте вещь на вешалку, поднесите утюг с паром на расстояние 10–20 см от материала и нажимайте кнопку струи пара.

**5. Парова обробка підвішених тканин.** Функція вертикального відпарювання ідеально підходить для парової обробки занавісок, костюмів і деликатних тканин. Повісьте одяг на гачок і, утримуючи праску на відстані 10–20 см, натисніть кнопку парового струменя.

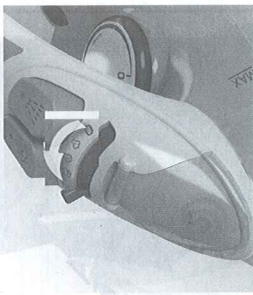


**1. Žehličku odkládejte vždy tak, aby byla postavena na odkládací patce.** K čištění vnějších povrchů používejte vlahkou měkkou tkaninu. Očištěné povrchy vždy vyferte dosucha. Nepoužívejte žádná chemická rozpouštědla, protože tato by způsobila poškození povrchu.

**1. Žehličku vždy odkládejte na pátku.** Vonkavější jemnej tkaniny a utrite do sucha. Nepoužívejte chemické rozpouštědla, pretože môžu poškodiť povrch.

**1. Всегда ставьте утюг на опору.** Воспользуйтесь увлажненной мягкой тканью для очистки внешних поверхностей, а затем насухо их вытрите. Не применяйте химические растворители: они могут повредить поверхность.

**1. Завжди зберігайте праску на опорній частині.** Щоб очистити зовнішні поверхні, протріть їх вологою м'якою тканиною та потім витріть насухо. Забороняється використовувати будь-які хімічні розчинники, оскільки це може призвести до пошкодження поверхні.

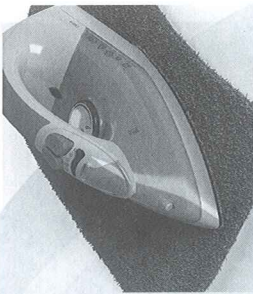


**2. Funkce samočištění.** Napiňte vodu. Nahrňte žehličku a potom ji odpojte od elektriny. Podržte žehličku nad dřezem. Posuňte ovladač páry do polohy pro samočištění, vydržte 1 minutu nebo dokud není zásobník vody prázdný. Uvolněte ovladač k ukončení funkce samočištění.

**2. Самоочищення.** Навлітьте воду. Зажмийте жehličku доверху і відключіть її від електричної мережі. Підтримуйте жehličku над умивальником. Оволодачі пари наставте до положення самоочищення і тримайте в цій положенні 1 хвилину, або ким са надрізка на воду не вугрупається. Ак хочете функцію самоочищення вупнати, уволнітьте тладиці.

**2. Функция самоочистки.** Заполните в утюг воду. Разорвите его, а затем выключите утюг из сети. Подержите утюг над раковиной. Установите кнопку «пар» в позицию «самоочистка», удерживая ее в таком положении около минуты или до тех пор, пока отделение для воды полностью не опорожнится. Отпустите кнопку, чтобы отключить функцию самоочистки.

**2. Функція самоочищення.** Наповніть праску водою. Розірвітьте праску, а потім вимкніть її з мережі. Тримайте праску над раковиною. Встановіть кнопку "пар" в положення "самоочищення" та тримайте її в цьому положенні близько хвилини або поки резервуар для води не опорожниться. Відпустіть кнопку щоб вимкнути функцію самоочищення.



**3. Čištění žehličky plochy.** K čištění žehličky plochy nepoužívejte drátěný nebo abrazivní či čistící prostředky, protože by mohly způsobit poškození jejího povrchu. Je-li třeba odstranit přichycené spálené zbytky, přejděte žehličkou, která je ještě horká, po vlahké tkanině. Čištění žehličky plochy, jednoduše provedete ořením měkkým vlhkým hadříkem a následně ořením do sucha.

**3. Чистение жehлики плоской.** На чистение жehлики плоской не используйте дрeтeный или абразивные чистящие средства, потому что они могут повредить поверхность. Если нужно удалить прилипшие остатки, пройдитесь по влажной ткани. Чистить плоскую жehлику можно, пройдясь по ней мягкой влажной тряпкой, а затем оттереть до суха.

**3. Очистка подошвы.** Не применяйте для подошвы чистящие салфетки и жесткие очистители: они могут повредить поверхность. Для удаления нагара проглайте горячим утюгом влажную ткань. Для очистки подошвы утюга достаточно протереть ее мягкой влажной тканью, а затем насухо вытереть.

**3. Очищення підшови.** Забороняється використовувати жорсткі матеріали та очистувачі, оскільки це може пошкодити поверхню. Щоб видалити нагар, попрасуйте через вологу тканину, поки праска ще гаряча. Щоб очистити праску поверхо на достатньо протерти її м'якою вологою тканиною, а потім витерти насухо.

**Likvidace**  
**Obalové materiály**  
Obalové materiály jsou ekologické a lze je recyklovat. Plastové komponenty jsou označeny např. >PE<, >PS< atd. Obalové materiály zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro sběr tříděného komunálního odpadu.

**Likvidácia**  
**Baliace materiály**  
Baliace materiály nezaťažujú životné prostredie a možno ich recyklovať. Plastové komponenty sú označené symbolmi, napr. >PE<, >PS< a pod. Baliace materiály vyhodte do príslušných kontajnerov na miestach určených na likvidáciu komunálneho odpadu.

**Утилизация**  
**Упаковочные материалы**  
Упаковочные материалы экологичны и поддаются вторичной переработке. Пластиковые компоненты идентифицируются по маркировке, например, >PE<, >PS< и т. д. Утилизируйте упаковочные материалы в подходящем контейнере на площадке для сбора мусора.

**Утилизация**  
**Матеріали упаковок**  
Матеріали упаковок є екологічно безпечними і можуть використовуватися знову. Пластикові складові позначаються символами, наприклад >PE<, >PS< тощо. Викладайте матеріали упаковок в належні контейнери комунальних служб для утилізації сміття.

**Starý přístroj**  
Symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s běžným domácím odpadem. Namísto toho se musí předat do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným nepříznivým důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které

**Staré spotrebiče**  
Symbol na produkte alebo balení označuje, že tento produkt nemožno likvidovať s domácim odpadom. Mal by sa zaniest na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Správnou likvidáciou produktu prispievate k zabráneniu možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravia osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť v prípade

**Старое устройство**  
Символ на изделии или на упаковке означает, что изделие нельзя выбрасывать как бытовой мусор. Вместо этого оно должно быть передано для переработки в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного изделия способствует предотвращению потенциальных

**Старий прилад**  
Символ на виробі або на його упаковокі вказує на те, що цей виріб не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість його потрібно здати до відповідного пункту утилізації електричних та електронних приладів. Безпечучи належну утилізацію виробу, можна запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього

by mohli být způsobeny nevhodným zpracováním odpadu z tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám poskytnou místní úřady, místní zpracovatelské domovní odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

nesprávnej likvidácie produktu. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu, obráťte sa na miestny mestský úrad, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom domáceho odpadu alebo obchod, v ktorom ste produkt zakúpili.

негативных последствий неправильной утилизации изделий для окружающей среды и здоровья людей. Подробную информацию об утилизации данного изделия можно получить в органах местного самоуправления, в службе, ответственной за вывоз бытовых отходов, или в магазине, где было приобретено это изделие.

середовища та людського здоров'я, які в іншому випадку можуть виникнути в результаті неналежної утилізації виробу. За докладнішою інформацією щодо вторинної переробки виробу зверніться до муніципалітету, служби утилізації або до магазину, в якому ви придбали виріб.

Problém	Možná příčina	Řešení
Zehliční plocha zadržává studenou. I když je zehlička zapnutá.	Problém s připojením Regulátor teploty je nastaven v poloze MIN. Nedostatečné množství vody v zásobníku.	Zkontrolujte stoupy napříjeď kabel, zástrčku a stoupy zásuvky. Zvoľte odpoľujúci termost.
Zehlička neuvuďvá páru.	Regulátor teploty je nastaven v poloze pro zehlení bez parování. Zvolená teplota je nižší než teplota specifikovaná pro zehlení s parováním. Nedostatečné množství vody v zásobníku.	Nastavte regulátor teploty do polohy mezi minimálním a maximálním množstvím páry (viz „tabulka nastavení a způsobů zehlení“, bod 2). Zvoľte vyšší teplotu do ●●●.
Nelze použít funkci parování a svítilno parování.	Funkce parování byla používána velmi často během krátké doby. Zehlička není dostatečně horká.	Umístěte zehličku do vodotěsné polohy a počkejte, než bude opět připravena k použití s funkcí parování. Nastavte vhodnou teplotu pro zehlení s parováním (do ●●●). Umístěte zehličku do svítlé polohy a počkejte, dokud nezhasne světelný indikátor.
Voda z zehličky protéká.	Teplota je pro tvoření páry příliš nízká.	Ovládací páru musí být nastaven do pozice "0", dokud není zehlička horká.

Problém	Možná příčina	Řešení
Zehlička plocha sa nezahŕieva, aj keď je zehlička zapnutá.	Problém s pripojením Termosta je nastavený na minimum. Nedostatek vody v nádobě.	Skontrolujte kábel napájania, zástrčku a zásuvku. Vyberte rozkladajúci termost.
Zehlička neuvuďvá paru.	Ovládací páru je nastavený do pozice neuvádání páry. Ubraná teplota je nižší ako tá, ktorá je potrebná na rozkladanie páry. Nedostatek vody v nádobe.	Nastavte ovládací páru do polohy v ozaďní od minimálneho uvuďvania páry po maximálne uvuďvane páry (pozrite časť „tabulka zehlenia“). Vyberte teplotu zaď do ●●●.
Rozprašovateľ nefunguje.	Naplnenie nádoby na vodu (pozrite časť „Zaďplánie“, § 2).	Naplnite nádobu na vodu (pozrite časť „Zaďplánie“, § 2).
Parná dŕza a vertikálna parná dŕza nefungujú.	Parná dŕza sa používala príliš často v krátkom čase. Zehlička nie je dostatočne horúca.	Pred použitím parnej dŕzy, položte zehličku do horizontálnej polohy a počkajte. Nastavte správnu teplotu pre zehlenie párou (aď do ●●●). Položte zehličku do vertikálnej polohy a počkajte, kým indikátor teploty zhasne.
Zo zehličky vyteká voda.	Zehlička nemôže uvuďvať paru, pretože je nastavená príliš nízka teplota.	Kým sa zehlička nezohreje, ovládací páru musí byť nastavený v polohe "0".

RU

Проблема	Возможная причина	Решение
Подогрев не нагревается даже при включенном угле.	Проблема подключения Регулятор температуры в положении MIN. Недостаточно воды в баке.	Проверьте шнур питания, вилку и розетку. Выберите подходящую температуру. Налейте воду в бак (см. раздел "Подготовка к работе", п. 2).
Угол не дает пар.	Регулятор пара в положении без пара. Выборная температура ниже заданной для использования с паром.	Установите регулятор пара в положение между минимальным и максимальным (см. раздел "Включение пламени"). Выберите температуру до ●●●.
Функция разбрызгивания не работает.	Недостаточно воды в баке.	Налейте воду в бак (см. раздел "Подготовка к работе", п. 2).
Функция струи пара и вертикальной струи пара не работает.	Функция струи пара использовалась слишком часто за короткое время. Угол недостаточно горяч.	Поставьте угол в горизонтальное положение и выждите до использования функции пара. Установите температуру, подходящую для плавления с паром (до ●●●). Поставьте угол в вертикальное положение и подождите, пока погаснет индикатор температуры.
Угол подтекает.	Установлена слишком низкая температура для выработки пара.	Кнопка "пар" должна быть в позиции "0", пока угол не нагреется.

UA

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Підогрев не нагрівається, незважаючи на те що праска ввімкнута.	Проблема підключення Регулятор температури встановлено на положення "MIN". Недостатньо води в резервуарі.	Перевірте кабель живлення, штекер і розетку. Установіть необхідну температуру. Наповніть резервуар водою (див. розділ "Початок роботи", пункт 2).
Праска не виробляє пару.	Регулятор пари не встановлено в положення вироблення пари. Вибрана температура є нижчою за вказану для використання з паром.	Установіть регулятор пари між мінімальним і максимальним положеннями (див. розділ "Таблиця налаштувань і рекомендацій"). Виберіть температуру до ●●●.
Функція розпилювання не працює.	Недостатньо води в резервуарі.	Наповніть резервуар водою (див. розділ "Початок роботи", пункт 2).
Функція парового струменя та вертикального відпарювання не працює.	Функція парового струменя дуже часто використовується за короткий період часу.	Зачіпте важіль частину (гмайте всі компоненти в зборі) водою, перш ніж наповнити резервуар водою, чи засобом для видавання вапи відповідно до інструкції з експлуатації продукту.
Праска недостатньо нагрілася.	Вибрано недостатньо нагрілася.	Виберіть температуру для просяання із застосуванням пари (до ●●●). Поставте праску у вертикальне положення та почекайте, доки індикатор температури не вимкнеться.
Праска протікає.	Встановлена температура замала для утворення пари.	Кнопка "пар" повинна бути в положенні "0" до тих пір поки праска не нагріється.